

BESCHIKKING

van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie
betreffende het opmaken en het gebruik van de vrachtbrief-
vervoerdokument voor het goederenvervoer tegen vergoeding
over de weg tussen de Beneluxlanden

M (68) 41

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,
Gelet op art. 86, lid 1, van het Unieverdrag,

Gelet op punt 1 van het Protocol van Ondertekening gehecht
aan het Unieverdrag,

Overwegende, dat het noodzakelijk is gebleken de voorschrif-
ten van de Beschikking van het Comité van Ministers van
5 februari 1962, M (62) 1, nader te bepalen m.b.t. het opma-
ken en het gebruik van de vrachtbrief-vervoerdokument,

Heeft het volgende beslist :

HOOFDSTUK I

Toepassingsgebied

Artikel 1

1. Deze beschikking is van toepassing op het goederenvervoer
tegen vergoeding over de weg tussen de Beneluxlanden.
2. Zij is echter niet van toepassing :
 - a) op vervoer, bewerkstelligd overeenkomstig internatio-
nale postovereenkomsten ;
 - b) op vervoer van lijken.

HOOFDSTUK II

Het opmaken en het gebruik van de vrachtbrief- vervoerdokument

Artikel 2

1. Voor elk vervoer onderworpen aan deze beschikking, moet een vrachtbrief-vervoerdokument worden opgemaakt.
2. Indien het vervoer onderworpen is aan het tarief, vastgesteld bij de Beschikking van het Comité van Ministers van 21 mei 1962, M (62) 6, moet een vrachtbrief-vervoerdokument worden opgemaakt voor elke zending, als bedoeld in genoemde beschikking.

Artikel 3

De vrachtbrief-vervoerdokument moet in overeenstemming zijn met het aan deze beschikking gehechte model.

Artikel 4

1. De vrachtbrief-vervoerdokument dient in ten minste twee exemplaren te worden opgemaakt.
2. Een exemplaar van de vrachtbrief-vervoerdokument vergezelt de goederen ; dit exemplaar dient in het voertuig aanwezig te zijn en op verzoek van de met de controle belaste ambtenaren ter inzage te worden afgegeven.
3. Een ander exemplaar van de vrachtbrief-vervoerdokument dient door de vervoerder gedurende ten minste twee jaren na de datum van het vervoer te worden bewaard op een zodanig wijze dat de controle gemakkelijk kan geschieden.

Artikel 5

1. Op de exemplaren van de vrachtbrief-vervoerdokument als bedoeld in artikel 4 dienen alle rubrieken te worden ingevuld alvorens met het vervoer een aanvang wordt gemaakt, behalve de rubrieken 14, 18, 21 en 24.

2. Op het door de vervoerder bewaarde exemplaar van de vrachtbrief-vervoerdocument dienen alle rubrieken te worden ingevuld nadat het vervoer is verricht.
3. Voor de toepassing van lid 1 en 2 dienen slechts te worden ingevuld :
 - a) de rubriek nr 9 wanneer het brutogewicht van de zending minder bedraagt dan 300 kg per m³ door de zending ingenomen laadruimte ;
 - b) de rubrieken 12, 13 en 19 wanneer het geval zich voor-
doet.

Artikel 6

Voor het vervoer van verhuisboedels dienen in afwijking van artikel 5 en alvorens met het vervoer een aanvang wordt gemaakt, op de twee exemplaren van de vrachtbrief-vervoerdocument de rubrieken 1, 2, 3, 4, 8, 15, 17, 20 en 23 te worden ingevuld met dien verstande dat in rubriek 8 slechts wordt vermeld « Verhuisboedel ».

HOOFDSTUK III

Slotbepalingen

Artikel 7

Alle aanvullingen die ten behoeve van de administraties noodzakelijk zijn, zijn toegestaan mits daardoor de algemene opzet, de indeling en de volgorde der rubrieken niet worden aangetast.

Artikel 8

De Beschikkingen van het Comité van Ministers van 5 februari 1962, M (62) 1, en van 25 mei 1964, M (64) 13, vervallen.

Artikel 9

Deze Beschikking treedt in werking op 1 april 1968.

Gedaan te Brussel, op 28 maart 1968.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

R. VAN ELSLANDE

947

M (68) 41
Bijlage-Anneke

FORMAT A 4 — FORMAAT A 4

B
N°/N° NL
I

LETTRE DE VOITURE-DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF-VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF-TRANSPORTDOCUMENT

Exemplaire du
Exemplair voor
Exemplar für

Pour conditions de transport voir au verso. Voor vervoerscondities zie op de achterzijde. Für Transportbedingungen Rückseite beachten.

1 EXPÉDITEUR/AFZENDER/ABSENDER Nom/Naam/Name Rue/Straat/Strasse No. Localité/Plaats/Ort Pays/Paas		2 DESTINATAIRE/GEADRESSEERDE/EMPFÄNGER Nom/Naam/Name Rue/Straat/Strasse No. Localité/Plaats/Ort Pays/Paas	
3 Lieu de la prise en charge de la marchandise Plaats van aanvaarneming der goederen Ort der Übernahme des Gutes 4 Lieu gréé pour la livraison de la marchandise Plaats voor de aflevering der goederen Abfertigungsplatz des Gutes		Date Land	
5 Marques et Nos. Marken en nrs. Zeichen und Nos.	6 Nombre de colis Aantal coli Anzahl der Frachten	7 Mode d'emballage Verpakking Art der Verpackung	8 Nature de la marchandise Aard der goederen Bezeichnung des Gutes
9 Instructions de l'expéditeur/instructions afzender/anweisungen des absenders a) Formules destinées et autres formulés Deuren- en andere formulieren Zell- und sonstige deutsche Formulierungen b) Indications éventuelles Eventuele andere aanwijzingen Andere Angaben, wenn nötig		10 Volume / m³ Poids brut / kg Bruttogew. / kg (voir aussi au verso) (zie ook omzietjes) (siehe auch Rückseite)	

CMR

Franco
Franko
NON Franco
NIET Franco
NICHT Franko

**11 CONVENTIONS PARTICULIÈRES
SPECIALE OVEREENKOMSTEN
SONSTIGE VEREINBARUNGEN**

(voir aussi au verso)
(zie ook omzietjes)
(siehe auch Rückseite)

12 RESERVES ET OBSERVATIONS DU TRANSPORTEUR OPMERKINGEN EN VOORBEHOUDEN VAN DE VERVOERDER VORBEHALTE UND BEMERKUNGEN DES FRACHTFÜHRERS	13 A PAYER PAR / TE BETALEN DOOR ZU BETALEN VOH <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Expéditeur Afzender</th> <th>Placé Geldloos</th> <th>Destinataire Geadresseerde Empfänger</th> </tr> <tr> <td>1. Prix de transport Vrachtprijs Frachtpreis</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. Réduction Reductie Ernassung</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3. =</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Frais accessoires Bijkomende kosten Zusätzliche Kosten</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Div./Sonstiges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total/Totaal</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Expéditeur Afzender	Placé Geldloos	Destinataire Geadresseerde Empfänger	1. Prix de transport Vrachtprijs Frachtpreis			2. Réduction Reductie Ernassung			3. =			Frais accessoires Bijkomende kosten Zusätzliche Kosten			Div./Sonstiges			Total/Totaal		
Expéditeur Afzender	Placé Geldloos	Destinataire Geadresseerde Empfänger																				
1. Prix de transport Vrachtprijs Frachtpreis																						
2. Réduction Reductie Ernassung																						
3. =																						
Frais accessoires Bijkomende kosten Zusätzliche Kosten																						
Div./Sonstiges																						
Total/Totaal																						

14 TRANSPORTEUR / VERVOERDER / FRACHTFÜHRER
 Nom/Naam/Name
 Rue/Straat/Strasse No.
 Localité/Plaats/Ort Pays/Paas

Établi à le 19.....
 Opgemaakt te op 19.....
 Ausgestellt in am 19.....

Signature ou cachet de l'expéditeur
Handtekening of stempel van de afzender
Unterschrift oder Stempel des Absenders

Signature ou cachet du transporteur
Handtekening of stempel van de vervoerder
Unterschrift oder Stempel des Frachtführers

**15 CORRECTIONS/CORRECTIES
VERBETTERINGEN**

No d'immatriculation
Inschrijvingsnummer of kenteken
Nummerschild des Fahrzeuges

Poids bruts
Bruttogewicht
Frachtfähiges Gew.

Charge utile en tonnes
Ladegewicht in Tonnen

Poids(s) de franchissement de la (des) frontière(s)
Punt(en) van grensovergang
Grenzübergangspunkt(en)

**16 DISTANCE TARIFAIRE
TARIFAIRESTAND
TARIFABSTAND**

Belgique/Belgien	 Km
Pays-Bas/Nederland/Holland	 Km
Luxembourg/Luxemburg	 Km
Pays/Land	 Km
Pays/Land	 Km
Pays/Land	 Km
Total/Totaal	 Km

* Remettre à l'Administration. Ne pas remplir. Voorbehouden aan het bestuur. Nicht einreichen. Der Verwaltung vorbehalten. Nicht ausfüllen.

** A apposer uniquement sur l'exemplaire destiné au transporteur. Alleen op exemplaar bestemd voor de vervoerder. Nur auf dem für den Frachtführer bestimmten Exemplar.

vervolg op keerzijde/suite au verso

947-a

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de Marchandises par Route (C.M.R.) pour autant qu'il s'agit d'un transport visé à l'article 1 de cette Convention.

Dit transport is, ongeacht enig tegenstrijdig beding, onderworpen aan het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (C.M.R.), voorzover het vervoer betreft als bedoeld in artikel 1 van dit Verdrag.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (C.M.R.), insoweit es sich um eine Beförderung, im Sinne von Artikel 1 dieses Vertrages handelt.

**CONVENTIONS PARTICULIERES
SPECIALE OVEREENKOMSTEN
SONSTIGE VEREINBARUNGEN**